

コンベンション
Convention
KOBE

2005.4 Spring
vol.194

(財)神戸国際観光コンベンション協会
会長 神戸市長 矢田 立郎

震災10年 神戸からの発信

Vol.Ⅱ

～震災の経験と教訓を伝える～

Topics

震災10年 神戸からの発信 Vol.Ⅱ
～震災の経験と教訓を伝える～
見る、食べる、学ぶ、感じる、10年目の神戸
国連防災世界会議を振り返って
実大三次元震動破壊実験施設(Eーディフェンス)

Greetings from Organizers (主催者挨拶)

第48回日本糖尿病学会年次学術集会
2005 IEEE International Symposium on Circuits and Systems
国際トライボロジー会議神戸2005
日本麻酔科学会第52回学術集会

Event&Exhibition

第9回神戸国際宝飾展IJK2005
インターナショナル・チェロ・コンgres・イン・神戸2005
～第3回1,000人のチェロ・コンサート～
ロボテックス・メカトロニクス講演会2005
ROBOMECH2005 in Kobe
第9回「震災対策技術展2005」



震災10年 神戸からの発信

～震災の経験と教訓を伝える～ Vol.Ⅱ



見る、食べる、学ぶ、感じる、10年目の神戸

**タイムズ
メリケン**
～神戸からの発信館～

4月21日(木)オープン

- 日時:2005年4月21日(木)から8月31日(水) 133日間
- 場所:メリケンパーク・神戸海洋博物館

入場無料

昨年12月からスタートした「震災10年 神戸からの発信」は4月からメリケンパークに発信拠点を設けます。震災をのりこえた地域の人、この街で長年培った技を伝える人、これからの神戸ブランドづくりを担う若者や学生、自立と社会参加を目指す障害者など、いろいろな「人」を主役に神戸の元気と魅力を発信します。

エントランス 1階

「元気の木」と笑顔のあふれるKOBÉ 未来に向かって元気になる神戸の街のシンボルオブジェ「元気の木」が出迎えます。また、全国から集まった10歳の子どもの笑顔とメッセージをミニTシャツで展示します。



「震災10年発信」インフォメーション

神戸の復興情報や新しい魅力の紹介から観光案内まで。

震災復興の歩み

震災から復興の足跡の映像、復興まちづくりの取り組みを紹介。

イベントステージ 1階

「スタジオHATOBIA」を設置し、有名ゲストによるトークなどを開催。夕方6時から8時の「トワイライトコンサート」は、神戸のアマチュアメンバーの演奏を実施。



●133 Days Cafe

133 Days Cafe 1階

アートコンセナや映像を使った133日間のカフェスタイル空間が誕生します。

若手クリエイターコーナー “CREATORS KOBÉ 衣食自由”

神戸で活躍する若手クリエイター約40人によるウェア、アクセサリー、小物雑貨などのセレクトショップです。

「神戸の技」コーナー

神戸洋服、神戸家具、神戸靴、婦人服などが週替わりで出展。神戸の「技」を競います。

「KOBÉチャリティTシャツ」コーナー

日比野克彦氏が震災10年をテーマにデザインしたオリジナルTシャツをはじめ著名人がデザインしたオリジナルTシャツを販売します。収益金はスマトラ沖大地震などの被災地へのチャリティにします。

「スイーツ&カフェ」コーナー “KOBÉ洋菓子セクション”

神戸で評判の洋菓子店が5週間ずつ入れ替わり出店。133日間で20店舗のオリジナルスイーツが楽しめます。



ホール 1階

市民のみなさんの活動の発表にご利用いただけます。「神戸100年映画祭」や芸術映画の上映、映画撮影のワークショップなども開催します。

神戸グルメレストラン 2階

市内の有名フレンチ、イタリアンレストランのレシピをもとに本格メニューをご用意。手軽にグルメ気分が楽しめます。



●神戸グルメレストラン

メリケンパーク・東広場

フットサルやバスケットボールが楽しめます。

土・日・祝日は健康チェックや子供向けのサッカー、野球教室などのイベントも実施。

メリケンパーク・南広場

土・日・祝日を中心に各区をテーマにした催しや音楽イベントなどを開催します。

営業時間
午前10時～午後8時（一部6時）
2階神戸グルメレストラン：午前11時～午後10時

- JR元町から南へ1km
- 地下鉄海岸線みなと元町駅から南へ0.5km

問い合わせ先

「震災10年 神戸からの発信」推進委員会事務局
<http://www.kobe10th-year.jp>

〒650-0021 神戸市中央区三宮町1丁目9-1-1304号
(センタープラザ13階)
TEL078-322-6478 FAX078-322-6051
E-MAIL: mail@kobe10th-year.jp



国連防災世界会議を振り返って〔Interview〕

今年1月18日(火)から22日(土)までの5日間、神戸国際会議場、神戸国際展示場、神戸ポートピアホテル等を主な会場として、延べ4万人を集めて開催された「国連防災世界会議」(The United Nations World Conference on Disaster Reduction)について、事務局村上事業課長にお話しをお聞きしました。(聞き手:林 芳宏 コンベンション事業部長)

林 :今回、被災地神戸で会議が開催されましたが、参加者の印象はどうでしたか?

村上:今回の会議を通じて、震災の経験と教訓、感謝の気持ちを世界に改めて発信することができました。参加者からは10年でここまで復興できたことを驚かれていました。また、スタディツアーでは市民レベルでの自主防災、まちづくりの取り組みを見てもらい、震災からの復興を身近に感じてもらうことができました。

林 :直前にスマトラ沖地震がありましたが、会議への注目度が上がったのでは?

村上:当初の予想を大きく超え、海外を含め150以上のメディアが登録し、会議の様子が世界中に配信されました。また、多くのシンポジウムで予想以上の参加者が集まり、関心の高さが感じられました。



《国連防災世界会議データ》			
参加者数	本会議約4,000人		
	(国168か国/国際機関78機関/NGO161団体/プレス154団体(562人))		
関連事業	阪神・淡路大震災総合フォーラム	4,410人	
	シンポジウム・セミナー	65事業 11,982人	
	総合防災展	189団体 19,525人	
	ポスターセッション	82団体 2,567人	

林 :今回の会議の成果としては、どういったことが大きいですか?

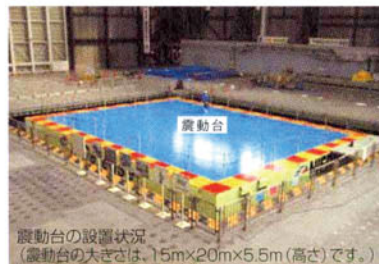
村上:168か国から防災の最先端の取り組みをしている方々にお集まりいただき、「兵庫宣言」にもあるように、災害被害の削減への取り組み強化の重要性を再認識し、世界に発信することができました。また、国際社会が連携して復興支援を行うため、新たに「国際復興支援機構(仮称)」が提案され、国連や国等で17年度の早期にも神戸に開設される方向で協議が始まることになったことですね。

林 :最後に苦労話などお聞かせいただけますか?

村上:当初これだけ大規模で様々な団体が参加する会議がスムーズに運営できるか大変不安でしたが、ISDR(国連国際防災戦略)事務局からは、ホテル・会議場・展示場が一体となった施設で非常に使いやすく、1ヶ所ですべてまわってきたことに非常に高い評価をいただきました。また、政府レベルからNGO、市民レベルまで約70のシンポジウム・セミナーと総合防災展が同時並行して問題なく運営でき、ほっとした気持ちでいっぱいです。

実大三次元震動破壊実験施設(Eーディフェンス) E-Defense

Eーディフェンスは世界最大規模の震動台実験施設です。実物大の構造物(6階建ての鉄筋コンクリート建物の規模まで)を震動台に載せ、阪神・淡路大震災クラスの地震の揺れを加え、構造物が破壊するまでの実験を行うことができます。2000年3月に着工し、約5年をかけて完成。性能試験が終わる2005年秋からいよいよ実験研究を開始します。



震動台の設置状況
(震動台の大きさは、15m×20m×5.5m(高さ)です。)



Eーディフェンスの外観
(中央に位置する実験棟(高さ43m)に震動台を設置。)

施設愛称「Eーディフェンス」のEはEARTH(地球)を表し、防災を地球規模でとらえ、住民の生命と財産を守る研究開発への期待が込められています。シンボルマークは、大地の割れと地震の姿、それを再現するEーディフェンスの三次元の動きを三色で表現しています

問い合わせ先

独立行政法人 防災科学技術研究所 兵庫耐震工学研究センター
〒673-0515 兵庫県三木市志染町三津田西亀屋1501-21
TEL 0794-85-8211(代表)
<http://www.bosai.go.jp/hyogo/>

ゆとりの集い、快適アクセス。

新幹線「新神戸駅」と直結。
恵まれた立地条件に加え、最新の設備と心を込めたおもてなしで、コンベンションをバックアップします。

- 客室数/600室
- 宴会場数/2,500人収容(約2,000m²)の大宴会場など、中小宴会場・会議室、計24室
- レストラン・バー/計10店
- 駐車場/750台収容

新神戸オリエンタルホテル

〒650-0002 神戸市中央区北野町1丁目
TEL.078-291-1121(代)

宿泊予約係 ☎0120-75-5568
宴会予約係 ☎0120-75-4160

東京営業所 〒150-6011 東京都渋谷区恵比寿4-20-3
恵比須ガーデンプレイスタワー15F
TEL.03-5791-7926

■JR山陽新幹線・神戸市営地下鉄・北神急行「新神戸駅」直結
■三宮(JR・阪急・阪神)より地下鉄2分
<http://www.orientalhotel.co.jp>



第48回日本糖尿病学会年次学術集会

「生命科学が切り拓く糖尿病学の新たなステージ」

平成17年5月12日(木)～14日(土)

回路とシステムに関する国際会議 2005

平成17年5月23日(月)～26日(木)



国際トライボロジー会議
神戸2005

我国最大のトライボロジーの国際会議(ITC Kobe 2005)

平成17年5月29日(日)～6月2日(木)



第9回 神戸国際宝飾展

■会期 2005年5月19日(木)～21日(土)
■会場 神戸国際展示場

西日本最大の宝飾品トレードの場である神戸国際宝飾展(略称IJK)。今年で9回目を迎える本展は、世界25カ国から480社が出展し過去最大規模で開催します。IJKは夏のボーナス商戦に向けた新作ジュエリー、真珠の絶好の仕入れ・買付けの場として業界に定着しており、ワールドパールエリア・国内ジュエリーエリア・海外ジュエリーエリア・デザイナー／クラフトマンパビリオン・宝飾関連製品コーナーの5つのエリアには、見逃せない商品が多数出品されます。宝飾小売店・卸を中心とした国内有力バイヤーは勿論の事、韓国・台湾・香港等アジアからの海外バイヤーも多数来場するIJK。今年も世界中のジュエラーが神戸に集結します。

お問い合わせ

IJK事務局 リード エグジビション ジャパン株式会社内
TEL:03-3349-8503 FAX:03-3344-2400
<http://www.ijk-fair.jp>

第9回 神戸国際宝飾展



インターナショナル・チェロ・コンgres・イン・神戸 2005 ～ 第3回1,000人のチェロ・コンサート～

■会期 2005年5月16日(月)～2005年5月22日(日)
■会場 神戸国際会議場、神戸ポートピアホテル、ワールド記念ホール
■主催 International Cello Congress in Kobe 2005 実行委員会
NPO国際チェロアンサンブル協会

神戸を舞台に、世界では前例のないチェロコンgresを開催します。現代を代表するチェリストたちの演奏に加え、公開レッスンやクリニック、レクチャーを行います。またワークショップを設け、チェロに関しての様々な情報を得ることが出来るイベントです。

最終日には現代最高峰のチェリスト、M.ロストロポーヴィッチ氏によるプロとアマチュアを含めた1,000人規模のアンサンブルコンサートを行います。震災復興から10年を迎えた兵庫・神戸の地から、人と人との大切なつながりをチェロを通じて確認しあい、チェロによる平和な国際社会の実現を世界に向けて高らかに発信する催しです。



お問い合わせ

NPO国際チェロアンサンブル協会 事務局
〒657-0856 神戸市灘区岩屋南町2-22
Tel:078-805-2001 Fax:078-805-2008
<http://www.ICC-inkobe.com> E-mail:info@ICC-inkobe.com

第3回1,000人のチェロ・コンサート

■会期 2005年5月22日(日) 14時～16時
■会場 ワールド記念ホール

A席:8,000円 B席:5,000円 C席:3,000円
ICC事務局:078-805-2001
大阪アーティスト協会:06-6135-0503
電子びあ、ローソンチケット **好評発売中**



INTERNATIONAL CONVENTION STAGE HOTEL OKURA KOBE.

国際会議からレセプション、セミナーまで
総合的にプロデュース。

ホテルオークラ神戸は、2,500名様収容の
大宴会場「平安の間」をはじめ充実の施設で、
国際都市神戸の多様な集いをサポートいたします。

ホテルオークラ 神戸
〒650-8560 神戸市中央区波止場町2番1号
TEL (078) 333-0111 FAX: (078) 333-8673
<http://www.kobe.hotelokura.co.jp>

ご宿泊予約 078-333-3555

ご宴会予約 078-333-3533

ロボティクス・メカトロニクス講演会2005 ROBOMECH2005 in Kobe 社団法人 日本機械学会ロボティクス・メカトロニクス部門主催

■会期 2005年6月9日(木)～6月11日(土) ■会場 神戸国際展示場2号館

■スケジュール
9日(木) ワークショップ・チュートリアル
10日(金) ポスターセッション、懇親会
11日(土) ポスターセッション、特別基調講演・特別講演

【特別基調講演】
医療におけるロボティクスメカトロニクスの応用
高倉公明(東京女子医科大学学長)

【特別講演】
サイバニクス:人間と機械情報系の一体化・共存技術
—Vascular Science, 人工臓器、ロボットスーツ—
山海嘉之(筑波大学)

【参加登録費及び懇親会費】
ホームページをご参照下さい。

お問い合わせ

〒650-0047
神戸市中央区港島南町1丁目5-2神戸キメックセンタービル2階
NPO法人 国際レスキューシステム研究機構
ROBOMECH2005実行委員会事務局
TEL 078-303-3630 FAX 078-303-3631
<http://www.rescuesystem.org/robomech2005>

同時開催

文科省 大都市大震災軽減化特別プロジェクト
レスキューロボットデモンストレーション
子供のためのわくわくロボット体験
—先端科学と私たちの街

【日時】6月10日(金)～11日(土)
【参加登録費】無料

最先端のレスキューロボットやシステムの研究開発の成果を一堂に集め、デモンストレーションいたします。地域社会での安全や防災への取り組みと、先端科学技術を用いた安全・防災への取り組みが相互に結びついていることを、大人から子供まで実感していただける企画です。詳細はホームページをご参照ください。

お問い合わせ

NPO法人 国際レスキューシステム研究機構
川崎ラボラトリー 田辺 玲子
TEL 044-329-1356 FAX 044-329-1135
<http://www.rescuesystem.org/>



神戸国際観光コンベンション協会主催見本市

開催報告



第9回「震災対策技術展2005」 The 9th Earthquake Technology Expo, Kobe+Yokohama

神戸会場
～忘れるな神戸!～
2005年1月18日(火)～22日(土)
神戸国際展示場(神戸ポートアイランド)

横浜会場
～備えよう東海・東南海地震!～
2005年2月3日(木)・4日(金)
横浜国際平和会議場(パシフィコ横浜)

第9回「震災対策技術展2005」は無事盛況のうちに終了することができました。これもひとえに関係者各位のご尽力の賜物と厚く御礼申し上げます。

来場者数

神戸会場	1月18日(火)	3,315人
	1月19日(水)	5,386人
	1月20日(木)	5,330人
	1月21日(金)	5,443人
	1月22日(土)	3,969人
	5日間合計	23,443人
横浜会場	2月3日(木)	4,251人
	2月4日(金)	5,437人
	2日間合計	9,688人

※神戸会場は「国連防災世界会議」総合防災展のひとつとして開催しました。来場者数は、この総合防災展への統計です。



横浜会場:開会式



神戸会場:展示ブース



神戸会場:1月19日開催「地方自治体の現状報告」セミナー

ホテル全館高速ネットワーク完成。

国際都市・神戸のコンベンションエリアの中核に位置するポートピアホテル。神戸国際会議場、展示場などさまざまな施設が隣接。1702人収容のポートピアホールをはじめとしたホテル内の大小36の宴会場とも直結し、多彩なコーディネートにより各種・研修・表彰式典・懇親会にお応えします。

ホテル概要
■客室755室 ■宴会場36室
■レストラン&バー 全12店
■駐車場450台
■「三宮」「新神戸」とホテルを結ぶ無料シャトルバス20分に1本運行中

ポートピアホール概要
■座席1702席(スクール610席)
■6か国語同時通訳設備
■コンサートホール対応(残響可変装置・音響反射板)

ご予約・お問い合わせは…

ポートピアホテル

〒650-0046 神戸市中央区港島中町6丁目10番地1
ホームページ <http://www.portpia.co.jp>



KOBE CONVENTION CALENDAR

4月 April

会 期	名 称	会 場	参加総数	主催者または連絡先	分類
3月31日(木)～5日(火)	神戸らん展2005「百花繚蘭」	神戸国際展示場	130,000人	神戸らん展2005組織委員会 (神戸市産業振興局農水産課内) 078(322)5360	展示会
6日(水)	平成17年度神戸大学入学式	ワールド記念ホール	5,000人	神戸大学 078(803)5210	入学式
11日(月)～14日(木)	Public Forum on Global Change Research and Environmental Education-Expected Roles for APN	神戸国際会議場	60人	アジア太平洋地域変動研究ネットワーク 078(230)8017	国際会議
21日(木)～23日(土)	第16回日本心エコー図学会学術集会	神戸国際会議場	800人	第16回日本心エコー図学会学術集会事務局 072(252)3561	国内会議
22日(金)～23日(土)	workshop on Department and advancement of computational mechanics	神戸国際会議場	30人	大阪大学接合科学研究所 06(6879)8645	国際会議
24日(日)	倫理研究所 地球倫理フォーラム	神戸国際展示場	1,500人	社団法人倫理研究所 03(3264)2251	講演会

5月 May

会 期	名 称	会 場	参加総数	主催者または連絡先	分類
1日(日)	ワールドホビーフェスティバル神戸	神戸国際展示場	2,500人	エスイー株式会社 044(755)8898	展示会
8日(日)	コミックライブin神戸 GW新刊2005	神戸国際展示場	3,000人	株式会社コウメディア 03(3843)1211	イベント
12日(木)～14日(土)	第48回日本糖尿病学会年次学術集会	神戸国際会議場 神戸国際展示場 神戸ポートピアホテル	6,500人	神戸大学大学院医学系研究科 応用分子医学講座 糖尿病代謝・消化器・腎臓病学分野 078(382)5861	国内会議
16日(月)～22日(日)	インターナショナル・チェロ・コンgres・イン・神戸2005 ～1,000人のチェロ・コンサート～	神戸国際会議場 ワールド記念ホール 神戸ポートピアホテル	20,000人	International Cello Congress in Kobe 2005 実行委員会 NPO国際チェロアンサンブル協会事務局 078(805)2001	国際会議
19日(木)～22日(土)	第9回神戸国際宝飾展IJK2005	神戸国際展示場	16,000人	リードエグジビションジャパン株式会社 03(3349)8501	展示会
23日(月)～26日(木)	2005 IEEE International Symposium on Circuits and Systems	神戸国際会議場 神戸ポートピアホテル	1,000人	ISCAS2005実行委員会事務局 03(3817)1871	国際会議
25日(水)～26日(木)	2005秋冬日本グランドシューズコレクション	神戸国際展示場	4,500人	日本ケミカルシューズ工業組合 078(641)2525	展示会
27日(金)	社団法人生物工学会総会	神戸国際会議場	100人	社団法人生物工学会事務局 06(6876)2731	国内会議
27日(金)～28日(土)	第53回日本医療社会事業全国大会	神戸国際会議場	700人	事務局代行 ジエイコム 06(6348)1391	国内会議
28日(土)	第20回日本呼吸器療法医学会セミナー	神戸国際会議場	300人	日本呼吸器療法医学会セミナー委員会 088(880)2471	国内会議
29日(日)～6月2日(木)	国際トライボロジー会議 神戸2005	神戸国際会議場 神戸ポートピアホテル	700人	国際トライボロジー会議 神戸2005事務局 078(803)6126	国際会議

6月 June

会 期	名 称	会 場	参加総数	主催者または連絡先	分類
2日(木)～4日(土)	日本麻酔科学会第52回学術集会	神戸国際会議場 神戸国際展示場 神戸ポートピアホテル	5,000人	愛媛大学医学部麻酔・蘇生学 089(960)9516	国内会議
8日(水)	第43回全飲連全国兵庫県大会	神戸国際展示場	3,000人	全国飲食業生活衛生同業組合連合会 078(391)4210	国内会議
9日(木)～11日(土)	ロボテックス・メカトロニクス講演会2005 ROBOMECH2005inKobe	神戸国際展示場	1,200人	NPO法人国際レスキューシステム研究機構 ROBOMECH2005実行委員会事務局 078(303)3630	学術集会
10日(金)～12日(日)	日本観光学会第91回全国大会	神戸国際会議場	600人	神戸学院大学経済学部 078(974)1551	国内会議
13日(月)～15日(水)	2005年JETAA国際総会	神戸国際会議場	100人	神戸市観光交流課 078(322)2382	国際会議
21日(火)～22日(水)	B'z LIVE-GYM 2005 "CIRCLE OF ROCK"	ワールド記念ホール	—	サウンドクリエイター 06(6357)4400	コンサート
26日(日)	2005神戸太極拳カーニバル	神戸国際会議場	800人	NPO法人神戸太極拳協会 078(382)8611	イベント
26日(日)	第14回神戸シンポジウム	神戸国際会議場	300人	神戸生命倫理研究会事務局 078(928)1700	国内会議